



EUROPOS PARLAMENTAS

2009–2014

Užimtumo ir socialinių reikalų komitetas

2013/2173(INI)

14.11.2013

PAKEITIMAI

1–31

Nuomonės projektas
Danuta Jazłowiecka
(PE521.688v01)

„Ar yra įdiegtos priemonės, leidžiančios stebėti vyresnio amžiaus darbuotojams skirtų Europos socialinio fondo lėšų veiksmingumą?“ (Audito Rūmų specialioji ataskaita Nr. 25/2012)
(2013/2173(INI))

AM_Com_NonLegOpinion

Pakeitimas 1
Elisabeth Schroedter

Nuomonės projektas
A konstatuojamoji dalis

Nuomonės projektas

A. kadangi, atsižvelgiant į gyventojų senėjimą, **ankstyvo išėjimo į pensiją paskatas**, finansų krizę ir gamybos modelių pokyčius, reikia imtis griežto atsako siekiant sudaryti vyresnio amžiaus darbuotojams sąlygas išlikti aktyviems darbo rinkoje;

Pakeitimas

A. kadangi, atsižvelgiant į gyventojų senėjimą, **besikeičiančias darbo vietas ir darbo sąlygas**, finansų krizę ir gamybos modelių pokyčius, reikia imtis griežto atsako siekiant sudaryti vyresnio amžiaus darbuotojams sąlygas **savo pačių sprendimu** išlikti aktyviems darbo rinkoje;

Or. en

Pakeitimas 2
Joanna Katarzyna Skrzydlewska

Nuomonės projektas
A konstatuojamoji dalis

Nuomonės projektas

A. kadangi, atsižvelgiant į gyventojų senėjimą, ankstyvo išėjimo į pensiją paskatas, finansų krizę ir gamybos modelių pokyčius, reikia imtis griežto atsako siekiant sudaryti vyresnio amžiaus darbuotojams sąlygas išlikti aktyviems darbo rinkoje;

Pakeitimas

A. kadangi, atsižvelgiant į gyventojų senėjimą, ankstyvo išėjimo į pensiją paskatas, finansų krizę ir gamybos modelių pokyčius **bei reikalavimą didinti konkurencingumą**, reikia imtis griežto atsako siekiant sudaryti vyresnio amžiaus darbuotojams sąlygas išlikti aktyviems darbo rinkoje;

Or. pl

Pakeitimas 3
Ria Oomen-Ruijten

Nuomonės projektas
A konstatuojamoji dalis

Nuomonės projektas

A. kadangi, atsižvelgiant į gyventojų senėjimą, ankstyvo išėjimo į pensiją paskatas, finansų krizę ir gamybos modelių pokyčius, reikia imtis griežto atsako siekiant sudaryti vyresnio amžiaus darbuotojams sąlygas išlikti aktyviems darbo rinkoje;

Pakeitimas

Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.

Or. nl

Pakeitimas 4
Heinz K. Becker

Nuomonės projektas
A konstatuojamoji dalis

Nuomonės projektas

A. kadangi, atsižvelgiant į gyventojų senėjimą, ankstyvo išėjimo į pensiją paskatas, finansų krizę ir gamybos modelių pokyčius, reikia imtis griežto atsako siekiant sudaryti vyresnio amžiaus darbuotojams sąlygas išlikti aktyviems darbo rinkoje;

Pakeitimas

A. kadangi, atsižvelgiant į gyventojų senėjimą, ankstyvo išėjimo į pensiją paskatas, **kurių, deja, vis dar yra**, finansų krizę ir gamybos modelių pokyčius, reikia imtis griežto atsako siekiant sudaryti vyresnio amžiaus darbuotojams sąlygas išlikti aktyviems darbo rinkoje;

Or. de

Pakeitimas 5
Kinga Göncz

Nuomonės projektas
B konstatuojamoji dalis

Nuomonės projektas

B. kadangi 2012 m. Europos Sąjungoje 55–64 m. amžiaus žmonių užimtumo lygis buvo mažesnis kaip 50 proc.;

Pakeitimas

B. kadangi 2012 m. Europos Sąjungoje 55–64 m. amžiaus žmonių užimtumo lygis buvo mažesnis kaip 50 proc., **o kai kuriose**

valstybėse narėse jis sumažėjo iki maždaug 30 proc.;

Or. en

Pakeitimas 6
Danuta Jazlowiecka

Nuomonės projektas
B konstatuojamoji dalis

Nuomonės projektas

B. kadangi 2012 m. Europos Sąjungoje 55–64 m. amžiaus žmonių užimtumo lygis buvo mažesnis kaip 50 proc.;

Pakeitimas

B. kadangi 2012 m. Europos Sąjungoje 55–64 m. amžiaus žmonių užimtumo lygis buvo mažesnis kaip 50 proc., *o tai galėjo lemti įvairūs veiksniai, pvz., pasenę igūdžiai ir kvalifikacija, darbdavių požiūris į vyresnio amžiaus darbuotojus, su profesinio ir šeimos gyvenimo derinimu susiję sunkumai arba prastesnė sveikata;*

Or. en

Pakeitimas 7
Emer Costello

Nuomonės projektas
B konstatuojamoji dalis

Nuomonės projektas

B. kadangi 2012 m. Europos Sąjungoje 55–64 m. amžiaus žmonių užimtumo lygis buvo mažesnis kaip 50 proc.;

Pakeitimas

B. kadangi 2012 m. Europos Sąjungoje 55–64 m. amžiaus žmonių užimtumo lygis buvo mažesnis kaip 50 proc. – **54,4 proc. vyrų ir 41,8 proc. moterų;**

Or. en

Pakeitimas 8
Ria Oomen-Ruijten

**Nuomonės projektas
B a konstatuojamoji dalis (nauja)**

Nuomonės projektas

Pakeitimas

Ba. kadangi vyresnio amžiaus darbingi gyventojai ir ilgesnė karjera ateityje gali turėti teigiamos įtakos atsigavimui ir augimui;

Or. nl

**Pakeitimas 9
Ria Oomen-Ruijten**

**Nuomonės projektas
B b konstatuojamoji dalis (nauja)**

Nuomonės projektas

Pakeitimas

Bb. kadangi vyresni žmonės yra nepakeičiami atsižvelgiant į žinių ir patirties perdavimą kitoms kartoms;

Or. nl

**Pakeitimas 10
Elisabeth Schroedter**

**Nuomonės projektas
C konstatuojamoji dalis**

Nuomonės projektas

Pakeitimas

C. kadangi Europos socialinis fondas (ESF) yra pagrindinė finansinė priemonė, kuria siekiama padėti valstybėms narėms įgyvendinti ES užimtumo politikos tikslus, todėl siekiant įvertinti ESF lėšų veiksmingumą reikia patikimų duomenų;

C. kadangi Europos socialinis fondas (ESF) yra pagrindinė finansinė priemonė, kuria siekiama padėti valstybėms narėms įgyvendinti ES užimtumo politikos ***ir socialinės įtraukties*** tikslus, todėl siekiant įvertinti ESF lėšų veiksmingumą reikia patikimų duomenų;

Or. en

Pakeitimas 11
Danuta Jazlowiecka

Nuomonės projektas
C konstatuojamoji dalis

Nuomonės projektas

C. kadangi Europos socialinis fondas (ESF) yra pagrindinė finansinė priemonė, kuria siekiama padėti valstybėms narėms įgyvendinti ES užimtumo politikos tikslus, todėl siekiant įvertinti ESF lėšų veiksmingumą reikia patikimų duomenų;

Pakeitimas

C. kadangi Europos socialinis fondas (ESF), **kuris 2007–2013 m. programavimo laikotarpiu sudarė 8 proc. viso ES biudžeto**, yra pagrindinė finansinė priemonė, kuria siekiama padėti valstybėms narėms įgyvendinti ES užimtumo politikos tikslus, todėl siekiant įvertinti ESF lėšų veiksmingumą reikia patikimų duomenų;

Or. en

Pakeitimas 12
Danuta Jazlowiecka

Nuomonės projektas
C a konstatuojamoji dalis (nauja)

Nuomonės projektas

C. kadangi užtikrinti vyresnio amžiaus darbuotojams galimybes įsidarbinti ir išlaikyti didelę dalį vyresnio amžiaus gyventojų savo darbo vietose yra labai svarbu siekiant spręsti demografines problemas ir pasiekti ES tikslą – iki 2020 m. padidinti 20–64 metų amžiaus gyventojų užimtumą iki 75 proc.;

Pakeitimas

Ca. kadangi užtikrinti vyresnio amžiaus darbuotojams galimybes įsidarbinti ir išlaikyti didelę dalį vyresnio amžiaus gyventojų savo darbo vietose yra labai svarbu siekiant spręsti demografines problemas ir pasiekti ES tikslą – iki 2020 m. padidinti 20–64 metų amžiaus gyventojų užimtumą iki 75 proc.;

Or. en

Pakeitimas 13
Heinz K. Becker

**Nuomonės projektas
C a konstatuojamoji dalis (nauja)**

Nuomonės projektas

Pakeitimas

Ca. kadangi ESF remiamos mokymosi visą gyvenimą priemonės apskritai yra labai tinkamos žmonių užimtumui palaikyti (pavyzdžiui, perkvalifikuojant ar keliant kvalifikaciją);

Or. de

**Pakeitimas 14
Sari Essayah**

**Nuomonės projektas
1 dalis**

Nuomonės projektas

Pakeitimas

1. apgailestauja, kad nėra išsamių ir patikimų duomenų, kuriais remiantis būtų galima įvertinti vyresnio amžiaus darbuotojams skirtų ESF lėšų veiksmingumą;

1. apgailestauja, kad nėra išsamių ir patikimų duomenų, kuriais remiantis būtų galima įvertinti vyresnio amžiaus darbuotojams skirtų ESF lėšų veiksmingumą; ***laikosi nuomonės, kad ESF asignavimai turi būti naudojami skaidriai ir kad parengus metinių finansinių ataskaitų rinkinį piliečiai turi turėti galimybę lengvai prieinamu būdu susipažinti su šia informacija viešoje interneto svetainėje, kurioje taip pat turi būti nurodyti finansuojamų programų tikslai ir pradinė biudžete numatyta suma, taip pat rodikliai ir tikrinimo galimybės taikant lengvai prieinamas analitines priemones, informacija apie tikslų įgyvendinimą ir lėšų paskirstymą įvairiais tikslais;***

Or. fi

**Pakeitimas 15
Emer Costello**

Nuomonės projektas
1 dalis

Nuomonės projektas

1. apgailestauja, kad nėra išsamių ir patikimų duomenų, kuriais remiantis būtų galima įvertinti vyresnio amžiaus darbuotojams skirtų ESF lėšų veiksmingumą;

Pakeitimas

1. apgailestauja, kad nėra išsamių ir patikimų duomenų, **įskaitant pagal lytį suskirstytus duomenis**, kuriais remiantis būtų galima įvertinti vyresnio amžiaus darbuotojams skirtų ESF lėšų veiksmingumą;

Or. en

Pakeitimas 16
Danuta Jazlowiecka

Nuomonės projektas
2 dalis

Nuomonės projektas

2. pabrėžia, kad naudojant ESF lėšas turi būti laikomasi ES finansinio reglamento nuostatų, pirmiausia pagrindinių patikimo finansų valdymo principų;

Pakeitimas

2. pabrėžia, kad naudojant ESF lėšas turi būti laikomasi ES finansinio reglamento nuostatų, pirmiausia pagrindinių patikimo finansų valdymo principų, **pvz., veiksmingumo, kuris turėtų būti suprantamas kaip nustatytų konkrečių tikslų įgyvendinimas ir numatytų rezultatų pasiekimas**;

Or. en

Pakeitimas 17
Elisabeth Schroedter

Nuomonės projektas
4 dalis

Nuomonės projektas

4. ragina valstybes nares kitą programavimo laikotarpį taikyti ir

Pakeitimas

4. ragina valstybes nares kitą programavimo laikotarpį taikyti ir

atitinkamai papildyti ESF reglamente nustatytus bendrus rodiklius siekiant nustatyti, kiek vyresnio amžiaus darbuotojų, *gavę pagalbą pagal ESF finansuojamus projektus, įgijo naują kvalifikaciją arba rado darbą ir kelių darbuotojų padėtis darbo rinkoje pagerėjo;*

atitinkamai papildyti ESF reglamente nustatytus bendrus rodiklius siekiant nustatyti, kiek vyresnio amžiaus darbuotojų *dalyvavo įgyvendinant ESF priemones, kuriomis daugiausia dėmesio buvo skiriama darbo vietų pritaikymui, igūdžių įgijimui, asmenų padėties darbo rinkoje gerinimui arba pastangoms rasti darbą;*

Or. en

Pakeitimas 18 **Emer Costello**

Nuomonės projektas **4 dalis**

Nuomonės projektas

4. ragina valstybes nares kitą programavimo laikotarpį taikyti ir atitinkamai papildyti ESF reglamente nustatytus bendrus rodiklius siekiant nustatyti, kiek vyresnio amžiaus darbuotojų, gavę pagalbą pagal ESF finansuojamus projektus, įgijo naują kvalifikaciją arba rado darbą ir kelių darbuotojų padėtis darbo rinkoje pagerėjo;

Pakeitimas

4. ragina valstybes nares kitą programavimo laikotarpį taikyti ir atitinkamai papildyti ESF reglamente nustatytus bendrus rodiklius siekiant nustatyti, kiek vyresnio amžiaus darbuotojų, gavę pagalbą pagal ESF finansuojamus projektus, įgijo naują kvalifikaciją arba rado darbą ir kelių darbuotojų padėtis darbo rinkoje pagerėjo, *ir suskirstyti šiuos duomenis pagal lytį;*

Or. en

Pakeitimas 19 **Elisabeth Schroedter**

Nuomonės projektas **5 dalis**

Nuomonės projektas

5. ragina valstybes nares labiau remtis kiekybiniais duomenimis nagrinėjant vyresnio amžiaus darbuotojų socialinę ir ekonominę padėtį *ir nustatyti priežastinį*

Pakeitimas

5. ragina valstybes nares labiau remtis kiekybiniais *ir kokybiniais* duomenimis nagrinėjant vyresnio amžiaus darbuotojų socialinę ir ekonominę padėtį;

*veiksmų programose nustatytų veiksmų ir
siekiamų tikslų ryšį;*

Or. en

Pakeitimas 20
Sari Essayah

Nuomonės projektas
5 dalis

Nuomonės projektas

5. ragina valstybes nares labiau remtis kiekybiniais duomenimis nagrinėjant vyresnio amžiaus darbuotojų socialinę ir ekonominę padėtį ir nustatyti priežastinį veiksmų programose nustatytų veiksmų ir siekiamų tikslų ryšį;

Pakeitimas

5. ragina valstybes nares labiau remtis kiekybiniais duomenimis nagrinėjant vyresnio amžiaus darbuotojų socialinę ir ekonominę padėtį ir nustatyti *išmatuojamą* priežastinį veiksmų programose nustatytų veiksmų ir siekiamų tikslų ryšį;

Or. fi

Pakeitimas 21
Danuta Jazłowiecka

Nuomonės projektas
5 dalis

Nuomonės projektas

5. ragina valstybes nares labiau remtis kiekybiniais duomenimis nagrinėjant vyresnio amžiaus darbuotojų socialinę ir ekonominę padėtį ir nustatyti priežastinį veiksmų programose nustatytų veiksmų ir siekiamų tikslų ryšį;

Pakeitimas

5. ragina valstybes nares labiau remtis kiekybiniais duomenimis nagrinėjant vyresnio amžiaus darbuotojų socialinę ir ekonominę padėtį ir nustatyti priežastinį veiksmų programose nustatytų veiksmų ir siekiamų tikslų ryšį, *kuris sudarytu palankesnes sąlygas patikrinti nustatytų poreikių, pasirinktos strategijos ir nustatytų konkrečių tikslų nuoseklumą;*

Or. en

Pakeitimas 22
Joanna Katarzyna Skrzydlewska

Nuomonės projektas
5 dalis

Nuomonės projektas

5. ragina valstybes nares labiau remtis kiekybiniais duomenimis nagrinėjant vyresnio amžiaus darbuotojų socialinę ir ekonominę padėtį ir nustatyti priežastinį veikslių programose nustatytų veikslių ir siekiamų tikslų ryšį;

Pakeitimas

5. ragina valstybes nares labiau remtis kiekybiniais duomenimis nagrinėjant vyresnio amžiaus darbuotojų socialinę ir ekonominę padėtį ir nustatyti priežastinį veikslių programose nustatytų veikslių ir siekiamų tikslų ryšį, ***nes remiantis šiais duomenimis bus galima tinkamai įvertinti jų padėtį ateityje;***

Or. pl

Pakeitimas 23
Danuta Jazłowiecka

Nuomonės projektas
6 dalis

Nuomonės projektas

6. ragina valstybes nares užtikrinti, kad būsimo programavimo laikotarpiu (2014–2020 m.) amžiaus grupės, į kurias orientuojamasi atliekant poreikių analizę, būtų tos pačios kaip tos, kurioms skiriamos programos ir (arba) susiję veiksmai ir tikslai;

Pakeitimas

6. pripažįsta, kad valstybėse narėse, atsižvelgiant į jų skirtingą socialinę, ekonominę ir demografinę padėtį, orientuojamasi į skirtingas amžiaus grupes siekiant apibrėžti vyresnio amžiaus darbuotojų grupę; tačiau apgailestauja, kad atitinkamoje valstybėje narėje ši apibrėžtis ne visada nuosekliai taikoma viso programavimo proceso metu; todėl ragina valstybes nares užtikrinti, kad būsimo programavimo laikotarpiu (2014–2020 m.) amžiaus grupės, į kurias orientuojamasi atliekant poreikių analizę, būtų tos pačios kaip tos, kurioms skiriamos programos ir (arba) susiję veiksmai ir tikslai;

Or. en

Pakeitimas 24
Danuta Jazlowiecka

Nuomonės projektas
6 a dalis (nauja)

Nuomonės projektas

Pakeitimas

6a. ragina valstybes nares svarstyti galimybę skirti dviejų skirtingų kategorijų vyresnio amžiaus darbuotojus, gaunančius ESF finansavimą, pvz., 45–55 metų amžiaus darbuotojus ir vyresnius nei 55 metų amžiaus darbuotojus, ir pritaikyti veiksmų programas prie konkrečių šių dviejų amžiaus grupių poreikių;

Or. en

Pakeitimas 25
Heinz K. Becker

Nuomonės projektas
6 a dalis (nauja)

Nuomonės projektas

Pakeitimas

6a. ragina įdiegti sekimo sistemą, kuria paslaugų teikėjai galėtų sekti pavienių dalyvių pažangą; tokia sistema turėtų būti reguliariai įvertinama, siekiant nustatyti jos pranašumus ir trūkumus bei padaryti reikiamus patobulinimus;

Or. de

Pakeitimas 26
Heinz K. Becker

Nuomonės projektas
6 b dalis (nauja)

Nuomonės projektas

Pakeitimas

6b. ragina atitinkamas priemonės nukreipti ne vien į galimybes įsidarbinti, bet ir į pažangą kompetencijos ir socialinių emocinių gebėjimų srityse, savivertės ir motyvacijos didinimą; pažymi, kad tam labai svarbūs gyvenimiškų įgūdžių teikimas ir savišvieta;

Or. de

**Pakeitimas 27
Heinz K. Becker**

**Nuomonės projektas
6 c dalis (nauja)**

Nuomonės projektas

Pakeitimas

6c. ragina valstybes nares pateikti platų veiklos spektrą, kad dalyviai galėtų patys pasirinkti; pažymi, kad pasirinkimo galimybės yra svarbi užimtumo ir reintegracijos proceso dalis;

Or. de

**Pakeitimas 28
Joanna Katarzyna Skrzydlewska**

**Nuomonės projektas
7 dalis**

Nuomonės projektas

Pakeitimas

7. ragina stebėti ir pašalinti visas kliūtis, trukdančias skatinti vyresnių žmonių aktyvumą ir užtikrinti mokymosi visą gyvenimą ***galimybes***.

7. ragina stebėti ir pašalinti visas kliūtis, trukdančias skatinti vyresnių žmonių aktyvumą ir užtikrinti mokymosi visą gyvenimą ***rėmimą, ypač įgyjant naujų įgūdžių ir techninių gebėjimų, pavyzdžiui, darbo su kompiuteriu ir kitų kalbų***

mokymosi.

Or. pl

Pakeitimas 29
Heinz K. Becker

Nuomonės projektas
7 dalis

Nuomonės projektas

7. ragina stebėti ir pašalinti visas kliūtis, trukdančias skatinti vyresnių žmonių aktyvumą ir užtikrinti mokymosi visą gyvenimą galimybes.

Pakeitimas

7. ragina stebėti ir pašalinti visas kliūtis, trukdančias skatinti vyresnių žmonių aktyvumą ir užtikrinti mokymosi visą gyvenimą galimybes, ***o atitinkamus pasiūlymus tvirtai integruoti į žmonių profesinį gyvenimą; ragina šias priemones nuolat stebėti, vertinti ir tobulinti.***

Or. de

Pakeitimas 30
Emer Costello

Nuomonės projektas
7 dalis

Nuomonės projektas

7. ragina stebėti ir pašalinti visas kliūtis, trukdančias skatinti vyresnių žmonių aktyvumą ir užtikrinti mokymosi visą gyvenimą galimybes.

Pakeitimas

7. ragina stebėti ir pašalinti visas kliūtis, trukdančias skatinti vyresnių žmonių aktyvumą ir užtikrinti ***vyresnio amžiaus moterims ir vyrams*** mokymosi visą gyvenimą galimybes.

Or. en

Pakeitimas 31
Heinz K. Becker

Nuomonės projektas
7 a dalis (nauja)

Nuomonės projektas

Pakeitimas

7a. ragina kuriant naujas veiksmų programas taikyti vienodesnę požiūrį į tikslinių grupių parinkimą ir darbo rinkos duomenų naudojimą, siekiant išskelti plataus užmojo, tačiau realistinius tikslus; pabrėžia, kad, atsižvelgiant į didėjančios vyresnio amžiaus darbuotojų grupės reikšmę ateityje, rengiant veiksmų programas reikalingas ir dialogas dėl pirmenybės teikimo tikslinėms grupėms.

Or. de